

Declaració que contenen els plens poders lliurats al secretari general en el moment de la signatura de l'Instrument, el 20 de febrer de 2001. —Or. angl.

La República Eslovaca declara que el paràgraf 1.e de l'article 12 i el paràgraf 2.c de l'article 13 s'apliquen en la mesura que les conseqüències de l'aplicació no entrin en conflicte amb altres disposicions de l'ordenament jurídic de la República Eslovaca, relatives a la prohibició de la discriminació entre ciutadans de la República Eslovaca quant al dret al treball en el territori de la República Eslovaca.

Declaració anterior relativa als articles següents: 12 i 13.

(13) Suècia: declaració que conté l'Instrument de ratificació, dipositat el 9 de febrer de 2000. —Or. angl.

El sami, el finès i el meänkieli són llengües regionals o minoritàries a Suècia. Els compromisos de Suècia de conformitat amb el paràgraf 2 de l'article 2 pel que fa a aquestes llengües es descriuen a l'annex.

El romaní (romanicib) i el jiddisch es consideren llengües desproveïdes de territori a Suècia quan sigui aplicable la Carta.

Annex: abast dels compromisos de Suècia de conformitat amb la part III de la Carta europea de les llengües regionals o minoritàries.

Els paràgrafs i els apartats següents de l'article 8 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 8.1.a.iii; 8.1.b.iv; 8.1.c.iv; 8.1.d.iv; 8.1.e.iii; 8.1.f.iii; 8.1.g; 8.1.h; 8.1.i; 8.2.

Els paràgrafs i els apartats següents de l'article 9 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 9.1.a.ii; 9.1.a.iii; 9.1.a.iv; 9.1.b.ii; 9.1.b.iii; 9.1.c.ii; 9.1.c.iii; 9.1.d; 9.2 i 9.3.

Els paràgrafs i els apartats següents de l'article 10 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 10.1.a.iii; 10.1.a.v; 10.1.c; 10.2.b; 10.2.c; 10.2.d; 10.2.g; 10.4.a; 10.5.

Els paràgrafs i els apartats següents de l'article 11 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 11.1.a.iii; 11.1.d; 11.1.e.i; 11.1.f.ii; 11.2. A més el paràgraf 11.1.c.i s'aplica al finès.

Els paràgrafs següents de l'article 12 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 12.1.a; 12.1.b; 12.1.d; 12.1.f; 12.1.g i 12.2.

A més, el paràgraf 12.1 s'aplica al sami i els paràgrafs 12.1.c i 12.1.h al finès i al sami.

Els paràgrafs següents de l'article 13 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 13.1.a.

Els paràgrafs següents de l'article 14 s'apliquen al sami, al finès i al meänkieli: 14.a i 14.b.

Això significa que un total de quaranta-cinc paràgrafs o apartats de la part III de la Carta s'apliquen al sami i al finès i quaranta-dos paràgrafs o apartats al meänkieli.

Període d'efecte: 1 de juny de 2000.

Declaració anterior relativa als articles següents: 10, 11, 12, 13, 14, 2, 8 i 9.

(14) Suïssa: declaració que conté l'Instrument de ratificació, dipositat el 23 de desembre de 1997. —Or. fr.

El Consell Federal Suís declara, de conformitat amb el paràgraf 1 de l'article 3 de la Carta, que el romantx i l'italià són a Suïssa les llengües oficials menys difoses a les quals s'han d'aplicar els següents paràgrafs, elegits de conformitat amb el paràgraf 2 de l'article 2 de la Carta:

a) Romantx.

Article 8, ensenyament: paràgraf 1, apartats a.iv; b.i; c.iii; d.iii; e.ii; f.iii; g, h, i.

Article 9, justícia: paràgraf 1, apartats a.ii; a.iii; b.ii; b.iii; c.ii; paràgraf 2, apartat a, paràgraf 3.

Article 10, autoritats administratives i serveis públics: paràgraf 1, apartats a.i; b, c, paràgraf 2, apartats a, b, c, d, e, f, g; paràgraf 3, apartat b; paràgraf 4, apartats a, c; paràgraf 5.

Article 11, mitjans de comunicació: paràgraf 1, apartats a.iii; b.i; c.ii; e.i; f.i; paràgraf 3.

Article 12, activitats i serveis culturals: paràgraf 1, apartats a, b, c, e, f, g, h; paràgraf 2; paràgraf 3.

Article 13, vida econòmica i social: paràgraf 1, apartat d; paràgraf 2, apartat b.

Article 14, intercanvis transfronterers: apartat a; apartat b.

b) Italià:

Article 8, ensenyament: paràgraf 1, apartats a.i; a.iv; b.i; c.i; c.ii; d.i; d.iii; e.i; e.ii; f.i; f.iii; g, h, i.

Article 9, justícia: paràgraf 1, apartats a.i; a.ii; a.iii; b.i; b.ii; b.iii; c.i; c.ii; d; paràgraf 2, apartat a; paràgraf 3.

Article 10, autoritats administratives i serveis públics: paràgraf 1, apartats a.i; b, c; paràgraf 2, apartats a, b, c, d, e, f, g; paràgraf 3, apartats a, b; paràgraf 4, apartats a, b, c; paràgraf 5.

Article 11, mitjans de comunicació: paràgraf 1, apartats a.i; e.i; g; paràgraf 2; paràgraf 3.

Article 12, activitats i serveis culturals: paràgraf 1, apartats a, b, c, d, e, f, g, h; paràgraf 2; paràgraf 3.

Article 13, vida econòmica i social: paràgraf 1, apartat d; paràgraf 2, apartat b.

Article 14, intercanvis transfronterers: apartat a; apartat b.

Període d'efecte: 1 d'abril de 1998.

Declaració anterior relativa als articles següents: 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9.

Aquesta Carta va entrar en vigor de manera general l'1 de març de 1998 i per a Espanya l'1 d'agost de 2001, segons l'article 23 de la Carta.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

17501 *ESMENES a l'annex I, apèndix 4, de l'Acord sobre transports internacionals de mercaderies peribles i sobre vehicles especials utilitzats en aquests transports (ATP), fet a Ginebra l'1 de setembre de 1970 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 22 de novembre de 1976), posades en circulació pel secretari general de les Nacions Unides el 27 de juliol de 1999 i l'11 de febrer de 2000, respectivament. («BOE» 222, de 15-9-2001.)*

Annex 1, apèndix 4, a l'ATP

L'annex 1, apèndix 4, paràgraf 1, queda redactat de la manera següent:

«Les marques d'identificació que prescriu el paràgraf 5 de l'apèndix 1 d'aquest annex estan formades

per les lletres majúscules en caràcters llatins, de color blau marí sobre fons blanc. L'altura de les lletres ha de ser de 100 mm, com a mínim, per a les marques d'identificació, i de 50 mm, com a mínim, per a les dates d'expiració.

Les marques de classificació i de la data d'expiració s'han de fixar, com a mínim, externament a ambdós costats a les cantonades superiors del vehicle a prop de la part davantera.

Les marques són les següents:»

Segona proposta:

Esmenes a l'annex 1, apèndix 4

El penúltim paràgraf de l'annex 1, apèndix 4, de l'ATP, queda esmenat de la manera següent:

«Si l'equip està dotat amb un dispositiu tèrmic amovible o no autònom i si hi ha condicions especials per fer servir el dispositiu tèrmic, la sigla o les sigles d'identificació s'han de completar amb la lletra x en els casos següents.

1. Per a un equip refrigerat:

Quan les plaques eutèctiques s'hagin de col·locar en una altra cambra per a la seva congelació.

2. Per a un equip refrigerat mecànicament:

2.1 Quan el compressor estigui alimentat pel motor del vehicle.

2.2 Quan la unitat de refrigeració mateixa o una part sigui amovible, la qual cosa n'impediria el funcionament.»

Aquestes Esmenes van entrar en vigor l'11 de febrer de 2001 (la referida a l'annex I, apèndix 4, paràgraf 1) i el 27 d'abril de 2001 (la referida al penúltim paràgraf de l'annex I, apèndix 4).

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

17619 *ENTRADA en vigor de l'Acord entre Espanya i el Fons Internacional d'Indemnització de danys causats per la contaminació per hidrocarburs, fet a Londres el 2 de juny de 2000, l'aplicació provisional del qual va ser publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 174, de 21 de juliol. («BOE» 224, de 18-9-2001.)*

L'Acord entre Espanya i el Fons Internacional d'Indemnització de danys causats per la contaminació per hidrocarburs, fet a Londres el 2 de juny de 2000, va entrar en vigor, segons estableixen els seus textos, el 4 de maig de 2001, data de notificació al Fons del compliment dels tràmits que requereix el dret espanyol.

Es fa públic per a coneixement general i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 174, de 21 de juliol de 2000.

Madrid, 4 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

17620 *ENTRADA en vigor del Conveni marc entre el Regne d'Espanya i la República Portuguesa relatiu a la millora dels accessos entre els dos països, fet «ad referendum» a Albufeira el 30 de novembre de 1998, l'aplicació provisional del qual va ser publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 128, de 29 de maig de 1999. («BOE» 224, de 18-9-2001.)*

El Conveni marc entre el Regne d'Espanya i la República Portuguesa relatiu a la millora dels accessos entre els dos països, fet «ad referendum» a Albufeira el 30 de novembre de 1998, va entrar en vigor el 3 d'agost de 2001, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunicava el compliment de les normes internes respectives, segons estableix l'article 14.1.

Es fa públic per a coneixement general i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 128, de 29 de maig de 1999.

Madrid, 4 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

17763 *APLICACIÓ provisional de l'Acord entre el Regne d'Espanya i l'Organització Mundial de la Salut relatiu a les instal·lacions i els serveis i a la condició jurídica reconeguda a l'Organització amb motiu de la celebració a Madrid (Espanya) del 51è període de sessions del Comitè Regional per a Europa del 10 al 13 de setembre de 2001, fet a Ginebra el 2 de juliol de 2001. («BOE» 226, de 20-9-2001.)*

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I L'ORGANITZACIÓ MUNDIAL DE LA SALUT

relatiu a les instal·lacions i els serveis i a la condició jurídica reconeguda a l'Organització amb motiu de la celebració a Madrid (Espanya) del 51è període de sessions del Comitè Regional per a Europa del 10 al 13 de setembre de 2001

El Regne d'Espanya (en endavant denominat «Espanya») i

l'Organització Mundial de la Salut (en endavant denominada «l'Organització»),

Amb la voluntat de fer efectives la invitació d'Espanya per celebrar el 51è període de sessions del Comitè Regional per a Europa a Madrid, Espanya, els dies 10 a 13 de setembre de 2001, així com les decisions dels 49è i 50è períodes de sessions del Comitè Regional per a Europa (EUR/RC49/R7 i EUR/RC50/R6, respectivament).

Amb la voluntat de subscriure un acord per tal de determinar les instal·lacions i els serveis i la condició jurídica atorgada a l'Organització amb motiu de la celebració del 51è període de sessions del Comitè Regional per a Europa (en endavant denominat «el període de sessions»).

Han convingut: